

**ANALISIS DESKRIPTIF KEIGO BAHASA JEPANG DALAM DRAMA  
SENRYOKUGAI SOUSAKAN EPISODE 01-02**

**MAKALAH**

Diajukan Sebagai Bagian Dari Persyaratan Mendapatkan Gelar Sarjana  
Pendidikan Bahasa Jepang



Oleh:

Aulia Nuramanda

1205328

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2019**

## **LEMBAR HAK CIPTA**

**ANALISIS DESKRIPTIF *KEIGO* BAHASA JEPANG DALAM DRAMA  
*SENRYOKUGAI SOUSAKAN* EPISODE 01-02**

Oleh:

Aulia Nuramanda

Sebuah Makalah yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Aulia Nuramanda 2019

Universitas Pendidikan Indonesia

Juli 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.

Makalah ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

## **LEMBAR PENGESAHAN**

Judul:

**ANALISIS DESKRIPTIF KEIGO BAHASA JEPANG DALAM DRAMA  
SENRYOKUGAI SOUSAKAN EPISODE 01-02**

Disahkan oleh:

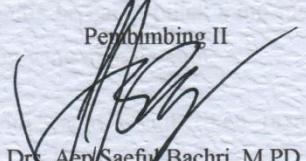
Pembimbing I



Drs. Sudjianto, M.Hum.

NIP. 195906051985031004

Pembimbing II

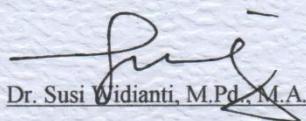


Drs. Aep Saeful Bachri, M.PD.

NIP. 196008061988031002

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jepang



Dr. Susi Widianti, M.Pd., M.A.

NIP. 1973120320031221001

## **KATA PENGANTAR**

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT, Tuhan semesta alam yang telah memberikan rahmat dan hidayah-Nya dalam penulisan makalah ini dengan lancar. Hingga terselesaikannya makalah ini yang berjudul “Analisis Deskriptif *Keigo* Bahasa Jepang dalam Drama *Senryokugai Sousakan* Episode 01-02”.

Penulis juga berterima kasih kepada semua pihak yang telah membantu menyelesaikan makalah ini. Terima kasih kepada staff-staff fakultas, departemen, ketua jurusan, dosen-dosen, teman-teman, sahabat, serta keluarga yang selalu memberikan dukungan dan motivasi dalam proses penyusunan makalah ini.

Penulis sadari tidak ada manusia yang sempurna begitupun dalam penulisan makalah ini, penulis berharap pihak yang membaca makalah ini dapat memberikan kritik dan saran yang membangun.

Semoga makalah ini dapat memberikan manfaat dan menjadi bahan pembelajaran bagi kita semua.

Bandung, Juli 2019

Penulis

**ANALISIS DESKRIPTIF *KEIGO* BAHASA JEPANG DALAM DRAMA  
*SENRYOKUGAI SOUSAKAN* EPISODE 01-02**

**Aulia Nuramanda**

**1205328**

**ABSTRAK**

Bahasa sebagai alat komunikasi untuk bertukar informasi dari pembicara kepada lawan bicara. Bahasa Jepang salah satu bahasa asing yang banyak dipelajari, sekaligus bahasa yang sulit dipelajari. Dalam bahasa Jepang ada yang disebut ragam bahasa hormat atau yang disebut *keigo*.

Bagi pembelajar bahasa Jepang, *keigo* sulit untuk dipelajari. Secara umum *keigo* terbagi menjadi tiga bagian yaitu *sonkeigo*, *kenjoogo*, dan *teineigo*. Bahan penelitian ini yaitu drama *Senryokugai Sousakan*, dikarenakan latar belakang tokoh dan kondisi dalam tersebut. Untuk mengetahui pengaruh sosial terhadap penggunaan *keigo*.

Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif. Jenis-jenis *keigo* yang muncul sebanyak 541 kata. 301 kata termasuk kedalam *sonkeigo*, 45 kata termasuk kedalam *kenjoogo*, dan 195 kata termasuk kedalam *teineigo*. Kondisi sosial mempengaruhi penggunaan *keigo*. Factor penyebabnya antara lain latar belakang seseorang, lingkungan sosial, jabatan dalam pekerjaan, hubungan kekerabatan, kondisi dan situasi.

Kata Kunci: Analisis, Deskriptif, Drama, *Keigo*, *Senryokugai Sousakan*

# **A DESCRIPTIVE ANALYSIS OF JAPANESE LANGUAGE *KEIGO* IN EPISODE 01-02 OF *SENRYOKUGAI SOUSAKAN* DRAMA**

**Aulia Nuramanda**

**1205328**

## **ABSTRACT**

Language is a communication tool to exchange information from the speaker to the listener. Japanese is one of the foreign languages that is difficult to learn, but has many learners. In Japanese, there is a term for Japanese honorific speech called *keigo*.

For Japanese language learners, *keigo* is one part of the Japanese language that is difficult to learn. Generally *keigo* divided into three parts, namely *sonkeigo*, *kenjoogo*, and *teineigo*. This research material is *Senryokugai Sousakan* drama, because due to the background of the characters and the conditions in the drama to determine social influences on the use of *keigo*.

This research uses descriptive method. The types of appeared *keigo* are 541 words. 301 words included into *sonkeigo*, 45 words included into *kenjoogo*, and 195 words included into *teineigo*. Social conditions affect the use of *keigo*, the causes are a person's background, social environment, office work, kinship, conditions and situations.

Keywords: Analysis, Descriptive, Drama, *Keigo*, *Senryokugai Sousakan*.

# 「戦力外捜査官」における日本語の敬語の記述的な分析

アウリア・ヌラマンダ

学生番号：1205328

## 要旨

コミュニケーションとして、言葉チェンジするインフォメーションシールである。日本語を勉強する人が多く、日本語も勉強しにくい。日本語の中に敬語がある。

日本語を勉強する人として、敬語は勉強しにくい。一般に敬語は三つを分け、尊敬語、謙譲語、丁寧語である。この研究のデータは日本のドラマ戦力外捜査官である。俳優の身元とドラマの場合のためである。敬語の使い方に社会的な影響知るためである。

この研究は記述的法を使う。敬語の種類は 541 文である。301 文は尊敬語で、45 文は謙譲語で、195 文は丁寧語である。社会的な場合は敬語の使い方に影響がある。影響は人の身元、社会環境、仕事中の位置、人間関係、条件と場合である。

キーワード：分析、記述的、ドラマ、敬語、戦力外捜査官

## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR HAK CIPTA.....</b>	i
<b>LEMBAR PENGESAHAN .....</b>	ii
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	iii
<b>ABSTRAK .....</b>	iv
<b>DAFTAR ISI.....</b>	vii
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Rumusan dan Batasan Masalah .....	2
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	3
D. Metode Pengumpulan Data .....	4
<b>BAB II PEMBAHASAN</b>	
A. Sosiologi sebagai Akar Ilmu Komunikasi.....	5
B. Linguistik dan Sosiolinguistik .....	6
C. Etika Berbahasa.....	7
D. <i>Keigo</i> .....	8
E. Jenis <i>Keigo</i> yang terdapat dalam Drama <i>Senryokugai Sousakan</i> .....	15
F. Penggunaan <i>Keigo</i> dalam Drama <i>Senryokugai Sousakan</i> Ditinjau dari Segi Ilmu Sosial .....	26

**BAB III PENUTUP**

A. Kesimpulan .....	34
B. Saran .....	34
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>36</b>
<b>LAMPIRAN.....</b>	<b>37</b>

## **DAFTAR PUSTAKA**

- Arikunto, S. (2013). *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Bungin, Burhan. (2008). *Sosiologi Komunikasi*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Chaer, Abdul. (2009). *Psikolinguistik Kajian Teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. (2010). *Sosiolinguistik, Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Nursheha, Siti. (2011). *Analisis Kesalahan Mahasiswa dalam Menggunakan Keigo*. (skripsi). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.
- Sudjianto, dan Ahmad Dahidi. (2012). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Kesaint Blanc.
- Sutedi, Dedi. (2011). *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Syam, Nina W. (2012). *Sosiologi sebagai Akar Ilmu Komunikasi*. Bandung: Simbiosa Rekatama Media.
- (2019). [Online]. Tersedia: <http://badanbahasa.kemdikbud.go.id/kbbi/> Diakses 13 Juli 2019
- (2019). *Senryokugai Sousakan*. [Online]. Tersedia: [http://asianwiki.com/Senryokugai\\_Sosakan/](http://asianwiki.com/Senryokugai_Sosakan/) Diakses 13 Juli 2019